



わたし

私たちががんばっています！

我们也在加油！

こう こう せい き  
高校生に聞きました  
采访了高中的学生

8月7日(土)、大宮ソニックシティにて日本語を母語としない生徒と保護者の高校進学ガイダンスが開催されました。今年度も、コロナ対策の為、完全予約制で実施しました。当日は、13か国の生徒・保護者など149名の方々が参加し、説明を聞きながらメモを取ったり、積極的に質問したりする姿が見受けられました。

今回は4名の高校生が体験談を発表してくれました。外国人特別選抜を利用した2名と一般募集、定時制特別募集を経験された方々です。内容の全てを掲載することが出来ず残念ですが、要約してご紹介いたします。

8月7日星期六,在大宫的ソニックシティ举行了以母语不是日语的学生和家长为对象的高中升学指南.今年因为新冠肺炎对策,实施了完全预约制.当天,有来自13个国家的149名家长和学生前来参加,边听边记,积极提问,大家都显的非常的热心专注.

这次我们采访了四名高中生,并发表了他们的经验之谈.其中两名学生是利用外国人特别选拔名额考入高中的,还有两名是参加一般入学考试和选择定建制特别募集的学生.非常可惜,不能全部做介绍,只能给大家做简要的介绍.



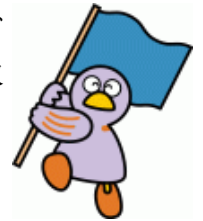
いづつきこうこう ねんせい ちんざーさん  
岩槻高校 2年生 陳紫珊 さん

私は、外国人特別選抜を利用しました。日本滞在が3年未満の外国人向けで、数学と英語の学力検査、そして面接です。この特別選抜はすべての高校にあるわけではないので、希望する人は、事前実施している高校、必要な条件などをよく調べて下さい。自分で資料をいっぱい読んでもわからないとき、質問があるときは必ず高校の個人相談会に行くほうが良いと思います。私が志望校を決定したのは一月と遅くて、高校の文化祭などにも行く機会がなかったので、高校に入った先輩にいっぱい質問し、たくさんの経験やアドバイスをもらいました。

志望校の選択はとても重要な一歩です。自分の夢に大きく関わってくるので、1つ1つ真剣に考えるのは大事です。高校3年間を楽しく過ごすために、志望校の選択を大事にして、いろんな人に相談するのはおすすめです。

我利用了外国人特别选拔考试名额. 这只适合于在日本居住未满三年者, 笔试要考数学和英语, 然后会有面试. 这个特别选拔名额不是所有的高中都有, 所以需要事先调查实施的高中, 并查询利用这个名额的各种条件. 如果自己看了还是有疑问时, 请参加该高中的个人咨询会. 我决定报考的高中是在一月份才决定的, 较晚, 失去了参加该校文化节等机会, 所以我向在该高中学习的前辈咨询了许多问题, 得到了他们的许多经验之谈和指导.

选择报考的学校是非常重要的. 因为和自己将来的理想密切相关, 所以对每个问题逐个思考是非常重要的. 为了使自己三年的高中生活过的充实愉快, 希望大家一定要很好的选择学校, 听取多方的意见, 获取更多的信息.



みさときたこうこう ねんせい りせいかん  
三郷北高校 2年生 李星翰さん  
みな こんにちは。 私は中学3年の時中国から来日しました。その時は日本語が全然わからなくて、このまま  
で高校に入れるか、とても心配でした。中学校の授業は数学だけ意味が分かりました。私が悩んでいる時、進路担当  
の先生が「外国人特別選抜」を教えてくださいました。とてもうれしかったです。高校に合格する希望ができたので、  
夏休みから毎日6時間以上、中1から中3までの数学と英語を一から勉強しました。たくさんの問題にチャレンジ  
して、問題の意味が分かるようになりました。合格したときは、とてもうれしかったです。みんなも成功して合格で  
できると信じています。

三郷北高校には、外国人入学生を担当する先生がいて、いろいろな知識や、日本で生活するうえで必要な常識を  
教えてくださいました。また、進路を重視し、高校1年生の時から進路指導を行っています。多くの大学の先生や、著名人  
が学校に来て、説明やスピーチをしてくれます。大学に行きたい人は朝の自由学習会があり、何かわからないことが  
あったら、先生に聞くこともできます。

私は、大学に進学し建築を学びたいです。小さいときから和風建築が大好きで、建築士になるのが夢です。私は夢  
の実現のために頑張っています。みんなも自分の夢を実現できると信じています。頑張ってください。

三郷北高中 高二 李星翰同学



各位同学, 大家好. 我在初中三年级时从中国来到了日本, 当时, 我一点都不会说日语. 就这样我能升学高中吗? 当时我自己也是非常担忧, 在初中的课程中, 除了数学课, 其他的课我都听不懂. 在我犹豫不决时, 负责升学的老师, 告诉了我《外国人特别选拔》这个考试制度. 我非常的高兴. 因为觉得自己有希望升学高中了, 所以在暑假时, 我每天学习都超过六小时, 对从初中一年级到三年级的数学和英语, 我从头到尾又学了一遍. 挑战了许多疑难问题, 弄清楚了问题的意义所在, 接到合格通知时, 我真的是非常高兴. 我相信大家也一定能考取自己志愿的高中.

三郷北高中, 为外国人学生配置了专门的老师, 老师教给我们许多知识和在日本生活时所必须的常识. 另外对将来的升学也非常重视, 在高中一年级时, 就有升学指导. 邀请许多大学的老师和名人来校, 进行说明发表演讲. 将来想升学大学的同学可以参加早上的自由学习会, 遇到什么难题, 可以请教老师.

我的理想是在大学学习建筑学. 从小我就非常喜欢日式建筑, 成为一名建筑师是我的理想. 为了实现这个理想我现在正努力着. 我相信大家都能实现自己的理想. 请大家加油!

と だしよようこうこう ねんせい ししゃん  
戸田翔陽高校2年生 石尚さん



わたし しょうがく らいにち ちゅうがくじだい がっこう いほんとう いや いや しかた  
私は小学4年生のとき来日しました。中学時代は学校に行くことが本当に嫌で嫌で仕方あり  
ませんでした。毎日たった1時間しか学校にはいられませんでしたが、学校にはいけませんでした  
たが、1年間日本語の塾に通い初めてちゃんと日本語を勉強しました。それでも中学3年生の  
ときには「もう学校を辞めよう。明日は辞めよう」といつも考えていました。その苦しい思いを相談  
できる大人も、話を聞いてくれる友達もいなかった私は、高校には進学したくないと思っていま  
した。あの頃は、本当に辛かったです。そんなどんだの私を見捨てず、手を差し伸べ救って  
くれたのは、中学校のM先生でした。あの時先生が私を助けてくれなかったら、今の私はいなかったと思  
います。今でもM先生には本当に感謝しています。M先生は進学したくないと思っていた私を、戸田翔陽  
高校の先生はととても優しく、そして授業は自分で選択できると知り、「この学校で頑張りたい。」  
と思いました。高校生活は、遠足をはじめ楽しいことがたくさんありました。タイやインドなどたくさん  
の国、また年齢の違う同級生と一緒に勉強し、交流することもできました。  
しかし、悲しかったこと、悔しかったこと、泣いたことも、もちろんたくさんありました。自分の  
気持ちを説明できず、先生や友達に誤解された時は本当に悲しくて、悔しくて大声で泣き  
ました。中国語ならしっかりと自分の気持ちを説明でき誤解を解くことも  
できるのに、日本語ではそれができなかったからです。  
ストレスは誰にでもあるものです。どんなことがあっても決して諦めず、何度失敗しても、くじけず、  
頑張っていくことが大切だと思っています。七転八起です。  
私は、将来何になりたいかまだ決めていませんが、まず大学に進学しいろいろ勉強して経験をつみ、  
じっくり将来について考えようと思います。そして早く自立し母を助け楽にしてあげられるよ  
うになるのが、今の目標です。  
人生は一度しかありません。目標を持ち、将来のために一生懸命努力し、勉強もし、悔いのない  
人生を皆さんにも歩んでほしい、そしてまた私自身も歩みたいと思っています。

戸田翔陽高中 高二 石尚同学

我在小学四年级时来到了日本。在初中时我非常讨厌上学。每天只能在学校呆一小时左右。虽然我不想去上学，但我还是去了学习日语的私塾学习，第一次系统的学习了一年日语。但是在初中三年级时，我还在想着退学，甚至是明天就想退学。但是对于这样的苦恼也没有可以商量的大人，也没有能倾听我心声的朋友，那时就是不想上高中了。那时，真的很苦恼。对于掉进深渊的我，伸出援助之手的是初中的M老师。要是那时没有M老师的相助，就没有今天的我。直到现在，我还是非常感谢M老师。M老师带着不想读高中的我，参观了户田翔阳高中。高中的老师们都非常温和，而且我还知道了可以自己选科目学习，那时，我就想我要在这个学校努力学习。

高中的学校生活包括远足有许多快乐的事情。能和来自泰国，尼泊尔，印度等许多国家不同年龄的同学在一起，既能学习知识又能互相交流。

但是，也发生过许多让我悲伤后悔的事，也曾哭泣过。因不能很好的表达自己的想法而被同学和老师误解时，真的是非常的悲伤，那时我因沮丧而放声大哭了。因为如果用中文我就能很好的表达自己的想法和心情，但是用日语就做不到了。

谁都会有精神压力。但是无论发生什么绝对不能灰心，遭遇多次失败也不能气馁，坚持下去是非常重要的。跌倒了就再站起来。

将来想从事什么现在还没有决定，首先是想上大学，通过学习，积累经验，再好好的思考。然后尽早自立，减轻妈妈的负担，这是我现在的目标。

人生只有一次，不能重新再来。制定一个目标，为了将来而努力生活和学习，希望大家不要有后悔的人生，这也是我今后自己想走的路。





と だ しょうようこうこう ねんせい さかもと  
戸田翔陽高校 2年生 坂本ポーンヌブパーン さん

わたし にほん ごのうりよく たか ぼくく にほん がっこう ちが し じっさい  
私は、日本語能力を高めた、母国と日本の学校の違いを知りたい、実際に日本  
たいけん べんきょう おも  
の学校を体験したいという3つの理由から、日本の学校で勉強したいと思いまし  
やかんちゅうがっこう にゅうがく ねん そつぎょう きょうみ も かいご  
た。まず、夜間中学校に入学して1年で卒業し、とても興味を持っていた介護  
ふくしけい かもく りしゅう ていじせい ぶ さいいじょう  
福祉系の科目を履修することができる戸田翔陽高校の定時制3部を、19歳以上むけ  
とくべつぼしゅう じゅけん しけん さくぶん じ めんせつ かんじ もんだい  
の特別募集で受検しました。入学試験は、作文800字と面接でした。漢字の問題も  
か しなん わざ  
あり、日本語で800字の作文を書くことは至難の技ですが、勉強してきたことを

すべ かつよう  
全て活用して書ききることができました。

どくがく しゅうとく けんてい きゅう う いがい ぜんいんようちえんせい  
日本語は独学で習得しました。漢字能力検定10級を受けたときは、私以外は全員幼稚園生でとても  
は ご つつ ごうかく  
恥ずかしかったです。その後も勉強を続け6級まで合格しました。

かいちょうせん ことし めざ ちゅう  
日本語能力試験2級には7回挑戦してやっと合格できました。今年は1級を目指して勉強中です。

じぶん ま もくひょう む さいご  
自分に負けたくないから、目標に向かって最後まで挑戦し続けるのだと思います。

せいかつ たの おお まな しや ひろ ねんだい ちが ともだち  
高校生活はとても楽しく、多くのことを学び、視野がとても広がりました。年代の違う友達がたくさんできた  
おお しゅうかく しょうらい だいがく だいがくいん しんがく ゆめ ふく  
ことは大きな収穫です。将来は、大学できれば大学院にも進学したいと、夢はどんどん膨らみます。日本の学  
ぶんか はだ かん けいけん ざいさん  
校、日本の文化を自分の肌で感じる事ができたこの経験は、私の財産だと思っています。

戸田翔陽高中 高二 坂本同学

为了提高自己的日语水平;为了了解自己国家的学校和日本学校的区别;为了在日本的学校亲身体验,我萌发了想进日本学校读书的想法. 首先,我进入了夜间初中,学习了一年,毕业后. 我报考了有我非常感兴趣的福利学科的户田翔阳高中定时制3部,并且利用了19岁以上的报考名额进行了考试. 考试内容是写800字的作文和面试. 也有汉字的问题,用日语写800字的作文对于我来说是相当的困难,我把至今为止学习的知识全部都发挥出来,才写完了作文.

日语我是自学的,在参加汉字10级鉴定考试时,除了我以外,其他的都是幼儿园的孩子,我感到非常的难为情. 之后我努力学习,通过了汉字6级鉴定.

日语能力2级考试,在经过了七次挑战之后,终于通过了. 现在我正在为通过日语能力1级考试而努力学习.

因为不想输给自己而努力学习,所以会朝着自己的目标努力,会持续挑战.

高中的生活是非常愉快的,既能学习到许多知识又能让自己开阔视野. 和许多不同年代的同学结交为朋友,也是一个非常大的收获. 将来我想上大学,有可能的话我还想读研究生,现在我觉得我的理想越来越充实了. 能够在日本学校,亲身经历体验日本的文化,对我来说,是一笔宝贵的精神财富.

とうじつ さんかしゃ はいふ たげんごしりょう にほんご えいご ちゅうごくご  
当日、参加者に配布された多言語資料（日本語・英語・中国語・スペイン語・ポルトガル語・タガログ語



さいたまけん  
ベトナム語）は埼玉県のホームページからダウンロードできます。

当天,颁发给大家的资料(日语,英语,中文,西班牙语,葡萄牙语,他加禄语,越南语)可以从埼玉县网站中下载.

<http://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/kokoguidance.html>

さんすう  
算数クイズ  
算数謎語



もんだい  
【問題】 問題:

5つのスイッチが横並びに並んでいます。スイッチを押すと、黒く点灯し、数字が出るようになっていきます。例を参考にして、問題の図に入る数字を考えてみましょう。

5个按钮排列成一行. 按按钮, 灯亮黑色, 就会出现数字. 参考例题, 在图中应该填入什么数字呢?

例:

	→	<input type="text" value="0"/>		→	<input type="text" value="4"/>
	→	<input type="text" value="1"/>		→	<input type="text" value="9"/>
	→	<input type="text" value="2"/>		→	<input type="text" value="24"/>

問題:

→

かいとう かいせつ  
解答・解説 解答和解说

「1」「2」「4」の点灯しているスイッチと数の関係を見ていくと、それぞれのスイッチが数を表していることに気がつきます。

「9」は、1と□が点灯していることから、 $\square + 1 = 9$ となり、 $\square = 8$ 。

「24」は、8と□が点灯していることから、 $\square + 8 = 24$ となり、 $\square = 16$ 。

これで、全部のスイッチの表す数がわかりました。

問題は、「16」と「4」と「1」が点灯しているので、

$16 + 4 + 1 = 21$ となります。

注意1, 2和4 亮灯时按钮和数字的关系, 大家可以注意到每个按钮代表了一个数字. 数字是9的时候, 亮灯的是1和□,  $\square + 1 = 9$ , 那么  $\square = 8$ .

数字是24时, 是8和□亮灯,  $\square + 8 = 24$ , 那么  $\square = 16$ . 那样全部的按钮所表示的数字就明白了.

所提的问题是16和4和1亮灯, 所以就应该是:  $16 + 4 + 1 = 21$ .

解答: →

これは、2進法の考え方を応用したものです。私たちは、普段の生活では10進法という0～9までの10個の数字をいろいろ組み合わせる方法を使って数を数えています。

2進法とは、0と1の2つの数字を使って数を表す方法のことです。電気のスイッチの「オン」「オフ」など、生活の中にも数学が活用されています。

这是利用了2进制的思考方法. 在日常生活中, 我们一般都采取10进制, 也就是使用从0-9的10个数字的各种组合方法表示数. 二进制, 是用0到1的两个数字来表示数的方法. 例如, 在使用电器时的开和关的开关等, 在生活中也运用了数学的知识.



漢字の順序を逆さまにしてもことばになる熟語です。説明を読んで、以下の漢字から見つけましょう。

从前从后读都能成为词语的汉字。看说明，在以下的方框中寻找汉字。

# 曲 少 本 名 火 進 手 日 花 年 相 行

① いま みな す くに なまえ  
今、皆さんが住んでいる国の名前です。  
现在，我们居住国家的名称。  
きょう おな い み  
「今日」と同じ意味をもつことばです。  
和“今天”具有相同意思的词语。

② いっしょ なに ひと  
一緒になって何かをする人のことです。  
在一起从事某项工作的人。  
うんせい あらわ い て ようす  
その人の運勢などを表すと言われる手のひらの様子のことです。  
表示此人运势的手掌纹路。

③ ゆうめい がっきょく  
有名な楽曲のものです。  
有名的乐曲  
楽曲のタイトルのことです。  
乐曲的名称。



④ の もの もくてきち む まえ すす  
乗り物などが目的地に向かい前に進んで行くことです。  
乘坐交通工具朝着目的地前进。  
おお なら  
パレードなどで多くの人が並んで、進むことです。  
在游行等活动中，许多人排队向前行进。

⑤ なつ ばしょ う あ いろあざ ひか  
夏になると、いろいろな場所で打ち上げられて、色鮮やかに光るものです。  
在夏天，全国各地在天空中放出的色彩鲜艳熠熠生辉的光亮。  
いし と ち ひ  
石と石がぶつかったときに飛び散る火のものです。  
石头和石头碰撞发出的火花。

⑥ ようちえん いちばんとしした くみ  
幼稚園の一番年下の組のものです。  
幼稚園年齢最小的年级。  
しょう ちゅうがくせいくらい おとこ こ  
小・中学生位の男の子のものです。  
形容初中和小学的男孩子。

⑥年 / 少年	③名 / 名	⑤花 / 火花	④進行 / 進行
ねんしょう	なまえ	はなび	しんこう
②日 / 日本	< 察 >	②相 / 相手	①日本 / 日本
にっぴつ	さつ	あいて	にほん
			こた